

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

4 NOVEMBER 1976.

WETSONTWERP
houdende aanpassing
van de begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1976.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

I. -- Kreditaanpassingen,

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I -- Lopende uitgaven, van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel e) en ren belope van:

(In miljoenen frank.)

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

4 NOVEMBRE 1976.

PROJET DE LOI
ajustant
le budget des Pensions
de l'année budgétaire 1976.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

1. -- Ajustements de crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I -- Dépenses courantes, du budget des Pensions de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau e) annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplijste kredieten Crédits 110/1 dissociés	Gesplijste kredieten Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vasculaires kredieten Crédits d'enR, 111, 112, 113	Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnement	
TITEL I. Lopende uitgaven, Bijl. kredieten voor het lopende jaar.	23.112	—	—	TITRE I. Dépenses courantes, Crédits supplémentaires de l'année courante.
Vennideringen	9.53,6	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	584,9	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

(1) Zie :

Swkkm van de Senaat :

S-m (1976-1977) :

— 1: Wersomwcrp.
— 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat :

3 november 1976.

(1) Deze tabel is aan Stul. 6-111 (1976-1977) n° 1 bijl. dl. Senaat toegevoegd.

(1) voir :

Documents du Sénat :

G-ID (1976-1977) :

— 1: Projet de loi.
— 2: Rapport.

421101es du Sénat :

3 novembre 1976.

(1) Ce tableau est annexé au Document 6-111 (1976-1977) n° 1 du S.-m.

H. -- 5-III. 1977.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.02 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1975 aan te wenden tot dekking van het tekort van 1976.

Art. 3.

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.07 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1975 aan te wenden tot gedeeltematige dekking van het gecumuleerd tekort van 1965 tot 1969.

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, 3 november 1976.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

R. BOURGEOIS.

J. DE SERANNO.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.02 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1975 pour couvrir le déficit de 1976.

Art. 3.

L'Office national des pensions pour travailleurs salariés est autorisé à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.07 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1975 pour couvrir partiellement les déficits cumulés de 1965 à 1969.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 novembre 1976.

Le Président du Sénat,

AMENDEMENT OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie IV.

Diversen.

Alle ministeries. — Artikel 01.11 :

" Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, enz. " (blz. 10).

De vermindering van

« 328 000 000 frank »

wordt teruggebracht tot

« 268 000 000 [frank] ».

(Verminderd met 600 000 000 frank.)

AMENDEMENT AU TABLEAU
ADOPTÉ PAR LE SENAT.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section IV.

Divers.

Tous les ministères. — Article 01.11 :

" " Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, etc. » (page 11).

La réduction de

« 318 000 000 de francs »

est ramenée à

« 268 000 000 de francs ».

(Augmentation de 600 000 000 de francs.)